

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 40 (2013)
Heft: 154

Artikel: Le Tchêne èt l'Djonc
Autor: Choffat, Michel
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1044983>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TCHÉNE ÈT L'DJONC

Michel Choffat, Buix (JU)

L'Tchéne èt l'Djonc

L'Tchéne ìn djoué dié â Djonc :

- Vos èz bìn réjon d'rentiusaie lai naiture ;

Ìn roitlat po vos ât ènne poiainne tchairdge.

Lai mâliere ouere, que d'aivéje

Faît reintri lo d'tchu d'l'âve,

Vos foéche è béchie lai tête :

Di temps que mon cevré, tot pitche â Caucase,

En pus d'airrâtaie lés rés di s'raye,

Aiffrote l'effoue di grôs temps.

Tot vos sanne poiainne, tot me sanne ladgie.

Encoé s'vos v'gnîns â monde en l'aissôte de mai feuy'rie

Aivô laiquélle i tieuvre lo véjnaidge,

Vos n'airîns pe taint è seuffie :

I vos défendrôs de l'oueraidge ;

Mains vos v'nites â monde lo pus svent

Tchu lés ennavès rives dés tieres de l'ouere.

Po vos, lai naiture me sanne bìn mâdjeute.

- Vôt' pidie, yi réponjé l'aîbra,

Paît d'ènne boinne seintou ; mains tyities ci tieusain.

L'ouere ât moins terribye po moi qu'po vos.

I pyaiye, èt ne câsse pe. Vos èz djainqu'ci

Contre yôs épaivuraints côps

Tni bon sains coérbaie l'dôs ;

Mains aittendans lai fin. » C'ment qu'è diait cés mots,

Di bout d'lai fin airrive aivô raidge

Lo pus terrbye dés afaints

Qu'lo Nord euche poétchè djainqu'li dains sés échâs.

L'Aîbre tint bon ; l'Djonc pyaiye.

L'ouere eurdoubye sés éffoues,

Èt faît chi bìn qu'è déraicene

Çtu de tiu lai tête â cie était véjènne

Èt peus qu'avait lés pies que tout-chînt en lai tiere dés moues.

Les vendanges de la
Patrouille de France,
le 14 septembre 2011.
Photo J.-C. Champion.

